





## JL skibsservice

Sønderhavnevej 4 . 9970 Strandby  
Tlf. 98 48 00 32 . Fax 98 48 01 10

Autoriseret forhandler af:

**VOLVO  
PENTA**

**DETROIT DIESEL  
CORPORATION**

## NYE SEJL/RULLESYSTEMER

FURLEX - PROFURL - HARKEN - SAILTAINER

PAKKELØSNINGER, SÅ KONTAKT OS!

**NYHED! KALESCHER TIL  
SMÅ OG STORE BÅDE**

**Aalborg Sejlmageri**

Gøteborgvej 6 · 9200 Aalborg SV · Tlf. 98 18 48 30 · Fax 98 18 48 31



Sejlmageri  
Pressenningfabrik  
Skilte · Autoreklame  
Riggerafdeling  
Rednings- og  
sikkerhedsudstyr  
Markiser

**Studsgaard**  
FREDERIKSHAVN

**98 42 72 66**



**WÆHRENS**  
VINHANDEL

Rimmensgade 35 . Frederikshavn  
Tlf. 98 42 04 13 . Fax 98 43 39 83

## ADVOKATERNE

H. Rønnow Jessen      Danmarksgade 23  
(H)      9900 Frederikshavn  
E. Balle Kristensen      Tlf. 98 42 91 11  
Ole Kildeby (L)      Fax 98 42 17 44

## FSK-nyt – nr. 3 – 23 årg. juli 2001

### Redaktion:

Lone Emborg Jakobsen      98 43 18 73  
Saltebakken 52, 9900 Frederikshavn

### Blad- og annonceudvalg:

Bestyrelsen

### Bestyrelse:

Palle Sørensen (form.)      98 43 80 63  
98 43 31 88

Carsten Precht-Jensen  
(næstf.)      98 46 39 01  
Bodil Nielsen (kasserer)      98 42 79 59  
Thorben Damsgaard      98 42 27 52  
Hardy Thomsen      98 42 65 29  
Lisbet Larsen      98 42 18 11  
Lone Emborg Jakobsen      98 43 18 73

### Kapsejlsudvalg:

Helmuth Melsen (form.)      98 43 96 90  
Thorben Damsgaard      98 42 27 52  
Henrik Carlsen      86 62 90 90  
Ib Andersen      40 38 41 29  
Chr. Wille      98 47 90 92  
Carl Jørgen Poulsen      98 42 29 88

### Klubhusudvalg:

Hardy Thomsen      98 42 65 29

### Aktivitetsudvalg:

Palle Sørensen      98 43 80 63  
98 43 31 88  
Lisbet Larsen      98 42 18 11  
Grete Thomsen      98 43 40 84  
Roland Brunhøj      98 43 22 14

### Ungdomsudvalg:

Helmuth Melsen, formand      98 43 96 90

### Handicapudvalg:

Allan Randrup      98 43 00 50

### Svømmeudvalg:

Lisa Sørensen      98 43 15 11

### Måler:

Henning Sander      98 46 37 74

### Baneledere:

Annette Lillelund      98 43 07 08  
Doris Sørensen      98 43 80 63  
Sanni Damsgaard      98 42 20 16  
Lone Emborg Jakobsen      98 43 18 73  
Bodil Nielsen      98 42 79 59  
Lillian Hansen      98 42 70 08  
Søren Jørgensen      21 25 06 15  
Henrik Olsson      98 42 37 41

Cafeteria, klubhuset      98 43 40 84

Havnekontoret,  
Søsportsvej      98 43 28 56  
Havnekontorets telefax      98 43 50 56

### Forsidebillede:

Tre hvide måger bliver hånd-  
fodret, på Anholt.

fotograf: Thorben Damsgaard

**Det sker i klubben**

**Se side 8**

## SIDSTE FRIST

For indlevering af tekst- og foto-  
materialer til næste nummer af  
FSK-nyt er

**1. september 2001**

## FORMANDEN HAR ORDET

Standerhejsningen er overstået, en ny sejl sæson er indledt. Ikke alle havde deres båd i vandet til standerhejsning, men det skyldtes vel at påsken i år ikke lige frem indbød til "poleringsarbejde". Men i begyndelsen af maj, fik vi nogle dage med bedre vejr, og flere både blev søsat. I skrivende stund er der ikke mange der mangler.

Både tirsdags- og onsdags-sejladserne har fået en flot start med mange deltagere. Også ungdomsafdelingen sprudler af aktiviteter og har medlemsfremgang, det er bare dejligt.

Det er vigtigt at vi selv er med til at skabe aktiviteter både for unge og ældre, kapsejlere og tursejlere. Og det kan hvert enkelt medlem være med til at skabe, ved at deltage i de arrangementer der er i vores klub. Jo flere deltagere, jo sjovere bliver det. Men ikke nok med det, vi lærer hinanden bedre at kende og kan måske gøre gavn af hinandens erfaringer og videnskab. Husk på, vi har alle

samme interesse, nemlig vores båd og det at sejle.

Sommeren og ferien står for døren, (selv om vind og vejr i skrivende stund, faktisk fortæller noget andet) derfor vil jeg opfordre hver enkelt medlem til at skrive i bladet om netop deres glæde ved at besøge dette sted so du har været. **DERFOR: skriv indlæg i bladet, for FSK NYT er dit blad,** og jo mere og flere indlæg der kommer fra medlemmerne, jo mere interessant bliver vores klubblad. FSK NYT er talerør for **alle** vores medlemmer, så fat pennen og skriv nogle indlæg.

Jeg ønsker alle en rigtig god sommer, med masser af sol og varme.

Palle Sørensen



## Tale ved standerhejsning, søndag den 29/4 2001

Jeg vil gerne på Frederikshavn Sejlklubs vegne byde jer alle, velkommen til klubbens 113. standerhejsning.

Siden vores generalforsamling, har vi desværre mistet et medlem nemlig Tove Brunhøj som døde den 16. marts. Og inden vi hejser vores flag og stander, vil jeg gerne at vi mindes Tove Brunhøj.

Tak

Så vil jeg gerne be' alle de tilstedeværende æresmedlemmer, om i fællesskab at hejse vores flag og stander, som sædvanlig er syet af Inge Mortensen – tak for det Inge. Samtidig med at vores stander går til tops, vil jeg bede jer alle om at synge med på den omdelte sang.

Som nævnt er det i dag **113 gang** at Frederikshavn Sejlklub afholder standerhejsning. Men der er også noget andet. Det er nemlig **25 år siden den 8 maj**, at klubhuset her blev taget i brug. Jeg tror nok at bestyrelsen, vil tage varer på

dette senere på sæsonen. **For os FSKer er standerhejsningen** noget vi ser frem til, for så ved vi at foråret og sommeren så småt er begyndt. Og det at standeren går til tops er ensbetydende med at vi igen tager hul på en helt ny sejl sæson. **En sæson**, som vi alle har gået og glædet os til, i hele den mørke og kolde vinterperioden.

**En sæson** som ingen af os kan vide, hvad vil bringe af godt og ondt, både for FSK og for hvert enkelt medlem og deres familie. Vi kan kun ønske, at vi alle må blive forskånet for uheld og ulykker, og at vi alle må få en rigtig god sommer med positive ferieoplevelse, sammen med dem vi sejler sammen med og dem vi møder på vores vej.

**Mit største ønske er,** at **Frederikshavn Sejlklub** vil blive styrket, ved at få flere nye medlemmer i den kommende sæson. **Og at vi sammen,** vil arbejde i en positiv ånd og derved få glæde at det gode sammenhold vi har her i FSK. **Vi skal** som FSKer **værne om dette fristed,** som vi er fælles om, **og om vores klub, vores havn,** og den interesse vi har i at sejle.

Det er også en stor glæde, at se, at vi har en ungdomsafdeling som også sprudler af aktiviteter, med en masse gode aktive unge mennesker, som er medvirke til, at vores klub forsat har vækst, og at vi har noget at bygge fremtiden på.

Til jer, som endnu ikke har set vores juniorrum, som blev renoveret sidste weekend og i denne uge, med nyt loft og nye vægge, ja så synes jeg bestemt at man skulle kigge derind og se, hvor dejligt og flot det er blevet. Tak til juniorerne **Rasmus Damsgaard, Rasmus Mehlsen og Søren Steen** som flittigt har brugt hammer og sav og til tak **Helmut Mehlsen og Bent Damsgaard**, som har stået for det overordnede ansvar.

Der har i vinterhalvåret været en masse livlig aktiviteter i FSK. Der har været afholdt klubaftræner ca. hver 3. onsdag, fra midten af november og til slutningen af marts, med bl.a. foredrag og virksomhedsbesøg. Der har været klubaften for de små optimistsejler, hvor man har lært at sejlebegreberne og at binde knuder. Der har været afholdt svømmeundervisning og

motionssvømning, henholdsvis mandag og torsdag aften.

Vores nye sæson, som vi netop er ved at tage hul på, indleder vi med følgende aktiviteter:

Onsdagssejlads starter den 2. maj  
Tirsdagssejlads starter den 15. maj  
Lørdag den 2. juni har vi traditionen tro pinsetur til Læsø  
Lørdag den 9. juni har vi vores årlige grisefest i Sæby  
Lørdag den 16. juni Ålbæk bugt sejlads  
Lørdag den 23 juni Sankt Hans aften her på Søsportshavnen.

Her til standerhejsningen vil Helmut uddele en vandrepokal og Lisa vil uddele svømmemærker. Men inden da vil jeg gerne på klubbens vegne sige tak til, og jeg vil gerne se følgende heroppe : **Lisa Sørensen, Inge Mortensen, Pia Nielsen, Heinrich Ewers, Bent Damsgård, Kejsa Melchiorsen, Stine Christensen, Michael Petersen og Helmut Mehlsen.**

som hele vinteren har hjulpet til med svømmeundervisning, samt ydet en indsats for FSKs ungdomsafdeling, uden jeres frivillige hjælp ville det være umuligt at få en klub til at fungere.

Og det vil vi gerne kvittere med en lille erkendtlighed.

Og så vil jeg gerne se de afgående bestyrelsesmedlemmer **Jens Schmidt Olsen, Bent Christiansen og Hans Erik Hansen.**

Tak til jer, for et godt samarbejde i den tid i har siddet i FSK bestyrelse. Vi håber, at i en anden gang kunne få løst til at tage et nap med i bestyrelsen.

**Tak til alle dem som har ydet en indsats, stor eller lille, til gavn for FSK.**

Må jeg ønske at vi alle må få en rigtig god sommer, med masser af solskinstimer.

Inden jeg giver ordret til Helmut og Lisa, vil jeg gerne oplæse 4 linier fra 3 vers i den sang vi indledte standerhejsningen med:

**VOR STANDER VI MED ÆRE  
KAN VISE I HVER HAVN  
FORTÆLLE FOR DE ANDRE  
OM SAMMENHOLDETS  
GAVN**

Må jer bede jer om at vi udbringer et leve for Frederikshavn Sejlklub **3 korte og et superkort.**

Palle Sørensen



Palle bød velkommen til grisefest.



Lisbet skar grisen for.

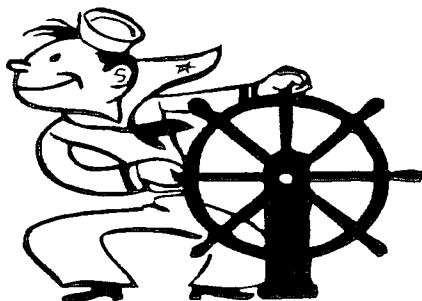


Jukeboksen blev flittigt brugt, her af Carsten.



Til "grisefesten" sørgede alle, 73 gæster, for den gode stemning med sang og dans.

**Det sker i  
Frederikshavn  
Sejlkлуб:**



*Lørdag den 16. juni*  
Ålbæk bugt sejls  
Nærmere info. kommer fra  
Skagen Sejlkлуб

*Tirsdag den 26. juni*  
Sidste "familiekapsejls"  
inden ferien.

*Onsdag den 27. juni*  
Sidste onsdagssejls inden  
ferien.

*Tirsdag den 31. juli*  
"Familiekapsejls" starter  
kl. 1830

*Onsdag den 1. august*  
Onsdagssejls starter  
kl. 1830

*Fredag den 3. august*  
"Fælles grill" Hirsholmene  
Lisbet servere:  
"Lisbets grill Speciale"  
som består af oksemørbradbøf,  
kalkunschnitzel, samt diverse  
pølser indsvøbt i dansk bacon.  
Grill, grillkul, tændstikker,  
drikkelse og godt humør må du  
selv medbringe.  
(du må selvfølgelig gerne  
medbringe din egen mad)  
"Lisbets grill Speciale" koster  
kun kr. 49,95 pr. kuvert.  
Tilmelding i cafeteriet, såfremt  
du ønsker at få "Lisbets grill  
speciale"

*Lørdag den 18. august*  
Vi gentager sidste års bragende  
succes med:  
"TA'SILD BORD - I ÅLBÆK"  
Spis hvad du kan, af alt godt fra  
havet for kun kr. 58,00 pr. kuvert  
Vi mødes i Ålbæk, hvor vi har  
lånt Ålbæk Bådelaug's klubhus.  
Du kan købe øl og vand,  
øl kr. 8,00 vand kr. 5,00, men  
man må gerne selv medbringe.

aktivitetsudvalget

**NORD MARINE aps**  
Grundtvigsvej 52, Elling . 9900 Frederikshavn . Tlf. 98 48 20 05

*Din partner når det drejer sig om:*

Alt i glasfiberarbejde . Reparation af motorer . Salg af bådudstyr . Salg af craft tøj

Læs mere på vores hjemmeside: [www.nordmarine.dk](http://www.nordmarine.dk)

 **FREDERIKSHAVN NY**  
**TØMMERHANDEL A/S**

Højrupsvvej 19 · Tlf. 98 42 12 11 · Telefax 98 43 43 34  
9900 Frederikshavn

**Båd Kommission Nord**

Vi gør det nemt for dig  
når du vil handle båd

Tlf. 98 93 53 34 Fax 98 93 53 34  
[www.baad-kommission-nord.dk](http://www.baad-kommission-nord.dk) Email: [info@baad-kommission-nord.dk](mailto:info@baad-kommission-nord.dk)



**Autolakereriet**  
v/Palle Nielsen 

H. C. Ørstedsvvej 8 . Frederikshavn . Tlf. 98 42 74 18

**Carlsberg**  
**KURVAND**  
NYD DET NATURLIGE

**Bager Birk**  
v/Ole Anderson

Søndergade 189 . Frederikshavn . Tlf. 98 42 09 20

**JOTUN BÅDMALING**

**Farvebotten** 

Danmarksgade 23 • 9900 Frederikshavn  
Tlf. 98 42 09 88

## Siden sidst .....

...har vi indledt sæsonen med standerhejsning søndag den 29. april. Der deltog ca. 80 personer.

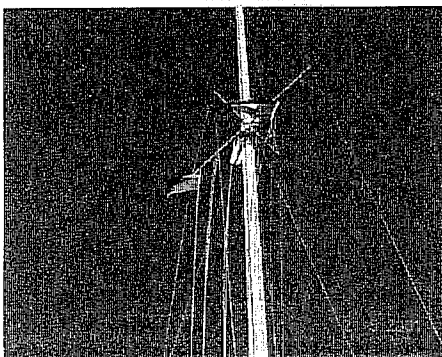
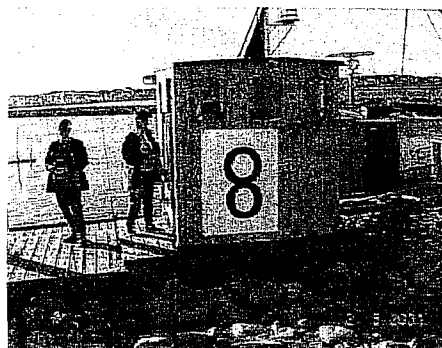
... har der været pinsetræf på Læsø, i silende regn og blæst (storm) Enkelte valgte at sejle til Sæby og Ålbæk eller at blive hjemme, da vejrudsigten jo ikke ligefrem indbød til udendørs-aktiviteter.

... har 73 personer deltaget i FSKs årlige grisefest, lørdag den 9. juni i Sæby. Selv om fredagens vejr ikke ligefrem indbød til sejlads, og lyttede man til vejrudsigten, ja så gjorde man klogt i at finde varmt tøj frem, var der trods alt fest og stemning i Sæby Sejlklubs lokaler. Jo - der blev festet og danset, til over midnat. Og efter servering af natmad, som bestod af 2 af de "lange røde", med brød, sluttede festen.

Tak til alle dem som hjalp med opstilling og nedtagning af teltet, og til Ole og Lisbet for grillstegning og udskæring af grisen, og til dem som hjalp med oprydning i klubhus, uden jeres hjælp kan vi ikke arrangere sådan en aften.

NB: VI PRØVER IGEN NÆSTE ÅR.

Palle Sørensen



## Damsgaard Både

H.C. Ørstedsvvej 29  
9900 Frederikshavn

Tlf.: 98 42 27 52  
[www.damsgaard9900.dk](http://www.damsgaard9900.dk)

Alt i udstyr til sejl- og motorbåde.

Farecla polermidler.

Solé Diesel-motorer

**"Vendsyssel"**

Specialværksted for Aut. Specialværksted for  
AUTOPRETNING TIL OG DITEC LAKKONSERVERING

Suderbovej 14 . Frederikshavn  
Tlf. 98 42 24 44 . 98 43 04 44

**Autoglas - stort lager**  
**Soltage - mange modeller**  
**Undervognsbehandling**



**ELVSTRÖM**  
**SAILS**  
**AALBORG**

v/ Michael Olesen  
Bådhavnsvej 15  
9000 Aalborg  
Tlf./fax 9812 0132  
Mobil 2142 6225



**Frederikshavn**  
Danmarksgade 8  
9900 Frederikshavn  
**98 42 71 77**  
Fax 98 43 22 95



**RAIS®**  
ART OF FIRE



**JBDO**

**BDO ScanRevision**  
Statsautoriseret revisionsaktieselskab



**Shell**  
**Bangsbostrand ApS**

Ole Pahl . Søndergade 250  
9900 Frederikshavn  
Telefon 98 42 39 19

## Invitation til sejlerfolket i Scandinavien

**Fjord Festival den 14. – 15. juli 2001.**

Komiteen bag Fjord-Festival.DK byder bl.a. det scandinaviske sejlerfolk hjertelig velkommen til Jazz-, Blues- & Folkemusikfestival på Trafikhavnen i Hadsund – smukt beliggende ved Mariager Fjord og Kattegat.

Den bærende kraft for en succesfuld afvikling af Fjord-Festival.DK er alle de mange musikalske indslag der pågår i løbet af de to dage festivalen varer. Komiteen er ikke i tvivl om at vi kan præsentere den ægte vare.

Lørdag den 14. juli kl. 2100 igangsættes en større lysregatta med deltagelse af alle de mange lystfartøjer som har indfundet sig ved kajen i løbet af dagen. Denne regatta er sat til at vare ca. 2 timer, og foregår ved bl.a. en enkelt gennemsejling af Hadsund-Broen, og med såvel passagerskib samt et større sejlskib i front. Vi håber

selvfølgelig at fartøjerne lyspynter sig i mast og rig!

Mariager Fjord bliver ofte betegnet som den absolut smukkeste fjord i Danmark – bl.a. af sejlere og der er ikke mindre en fem sejlklubber på fjorden, som hver for sig er af en anseelig størrelse og ved at besøge byerne Hadsund – Mariager og Hobro bliver man altså en oplevelse rigere, ikke mindst bør udefra kommende sejlere indlægge et besøg hos Mariager Fjord's Saltcenter i Mariager, hvis lige ikke findes i hele Europa!

Vi kan tilbyde udefra kommende lystfartøjer ca. 250 m kajplads, og i anledning af Fjord-Festivalen kan komiteen tilbyde afgiftsfrit ophold ved kajen denne weekend. Samtidig er det også komiteen en glæde at kunne meddele vore gæster fri entre hele weekenden!

Hadsund den 7. juni 2001  
Fjord-Festival.DK

PS: Se på opslagstavlen i klubhuset.

**98 42 26 85** - et godt nummer i

**EL OG DIESELSERVICE**

Alt i reparationer af dieselpumper, -dyser og fødepumper samt startere og generatorer - også skibsdiesel

**Vi fører startere og generatorer fra:**

Bosch, Lucas, AC delco og Paris-Rhone samt Eberspacer og Webasto oliefyrr

**SPECIALVÆRKSTED FOR**

**VOLVO PENTA**

**OG  
Cummins**

**SALG  
SERVICE  
RESERVEDELE**

*Få bedre råd og service hos*

**hans  
østergaard**

Rødspættevej 8 . 9970 Strandby . Tlf. 98 48 00 11

*Få vind i sejlene – kø*

**TOYOTA**

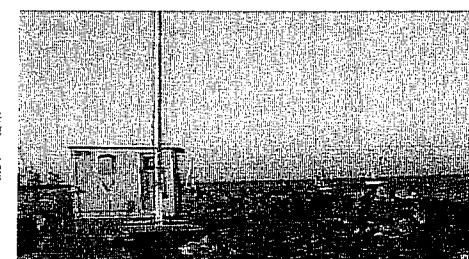
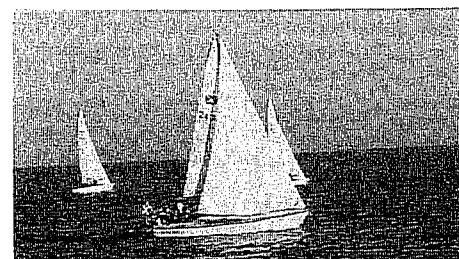
**TOYOTA FREDERIKSHAVN**

Damsgaard & Sørensen  
Maigårdsvej 8, 9900 Frederikshavn, tlf. 98 42 72 22

**Q8 SERVICE**

**Q8**

Palle Mølholt  
Køktvedvej 27  
Frederikshavn  
Tlf. 98 42 23 25





# Nyt fra Frederikshavn Søsportshavn

## Referat af bestyrelsesmøde i Søsportshavnen

Tirsdag den 17/4 01

Deltagere: Arthur Wilhelmsen,  
Jan Jakobsen, Ole Jakobsen,  
Carsten Larsen, Palle Sørensen,  
Karin Randrup og Christian Muff  
Jensen.

Pkt. 1:  
Kranen og løftestropperne er  
blevet prøvebelastet med 10 t.  
Sikkerhedseftersyn hvor div.  
småting blev rettet, - toplejet skal  
skiftes når det er belejligt.  
Arbejdstilsynet skal konsulteres  
omkring sikkerhed ved kranen. Vi  
prøver om der findes et bedre  
løfteåg. Kranreglementet bliver  
opsat på kranen herunder  
Arbejdstilsynets bekendtgørelser.  
Miljøstyrelsen beklager over for  
os at de har givet forkerte  
informationer omkring  
modtageordning for skibenes  
kloakspildevand, - nu skal de ikke  
godkendes af Søfartsstyrelsen!!  
Tavlen med bropladserne flyttes af  
praktiske grunde til køkkenet i

Cafeteriet. Søsportshavnen er  
stadig medlem af Dansk  
Tursejlerforening, - da vores  
medlemmer der, kan tegne den  
billigste ansvarsforsikring. Vi har  
været inviteret til møde af  
Søfartsstyrelsen, for om der kunne  
laves en afmærkning i Degeløbet.  
"Østkystforeningerne" udpegede  
et lille hurtigt arbejdende udvalg  
bestående af Bruno Müller,  
Mogens Lillelund og Christian  
Muff. Udvalget forventer at der  
bliver udlagt 2 bøger midlertidigt i  
perioden 1. maj - 1. november  
'01, der bliver fremstillet en folder  
med positioner m.m. Påstået  
forsikringsskade sidste år med  
kranen blev afvist da ingen i  
bestyrelsen har kendskab til det.  
Oprensningerne er forløbet  
planmæssigt, der har i år været  
meget store mængder sand der  
skulle fjernes, - derfor en lille  
overskridelse af budgettet. Vores  
klaptilladelse er nu udløbet, -  
derfor skal vi i gang med at søge  
en ny tilladelse, incl. nye  
bundprøver!! Stenarbejderne på  
Sdr. mole er næsten afsluttet, - vi  
har her i foråret fået lagt ca. 1400 t  
sten på molen, - dels som kørevej  
og en stor del som sikring mod

storme fra syd, - budgettet  
overskredet.  
Michael stopper sin aktiv periode  
hos os den 6/5, vi er i gang med at  
søge en ny afløser.  
Inden 1. maj får vi en ny  
mastevogn og 5 nye Y bomme.  
Sammen med Sejlklubben er vi  
tilmeldt en brugergruppe på  
Hirtsholmene.

Pkt. 2:  
Brolejerne indløber planmæssigt, -  
kvartalsregnskab omdelt.

Pkt. 3:  
Oprydningen starter snarest, -  
træværket i "Giraffen" skiftes.  
Redningslejder til broerne  
afprøves/fremstilles.

Referent Christian

**Siden sidste  
bestyrelsesmøde!!!**

7/5 '01

Iflg. Arthur har vi pt samme  
indtægt som sidste år, - samme tid.  
Fr-havn Kommune begynder  
afretningen af oplagspladsen i  
nærmeste fremtid.  
Bøger udsættes i Degeløbet d. 9/5.

Ang. kranåg! "Fyns Kranservice"  
har leveret et åg til  
lystbådehavnen i Grenå, - så hvis  
der er nogen af jer der kommer  
forbi!!!  
Vi har følgende ansøgninger ude:  
Vi søger Direktøren for  
Arbejdstilsynet om en personlig  
krandispensation til Henry.  
Vi søger Nordjyllands Amt om en  
ny Klaptilladelse fra 1/4 2002.  
Vi søger Fr-havns Kommunes  
økonomiudvalg om at få slettet  
deres gæld i vores havn.  
Der er 15 Y bomme under  
fremstilling i Aktivhuset.

Allersidst!  
Vedr. hjelm ved kranarbejde, -  
som vi har snakket om, -  
Arbejdstilsynet har lovet at  
komme forbi havnen, for at  
rådgive os.

Christian Muff





## Efterretninger for søfarende (E.f.S.)

Tidligere E.f.S. nr. 1/57 2001 udgår.

Position ca. 56° 48,3' N. 10° 17,0' E., Øster Hurup Fiskerihavn.

Kort nr. 122.

Publikationer. Havnelodsen Nordlige Kattegat – 2001, side 116. Den danske Lods II, side 99 (Tillæg 3 1994). J.nr. 2525-0009-99).

(Øster Hurup Fiskerihavn 30. maj 2001)

\* 557.

(T). Danmark. Kattegat. Ålborg Bugt.

Svitringen Rende Fyr No. 13. Lysevne midlertidigt nedsat.

Tidspunkt. Indtil ultimo juni 2001.

Position. 56° 54,44' N. 10° 30,64' E., Svitrinden Rende Fyr No. 13 (Fl.G.5s).

Kort nr. 122, 101 (INT 1301) og S111.

Publikationer: Dansk Fyrliste nr. 1457 (C 0067.2).

(Aalborg Havn A/S 22. maj 2001)

\* 558.

(P). Danmark: Kattegat. Frederikshavn NE. Degeløb. Afmærkning udlagt.

Positioner.

1. ca. 57° 27,0' N. 10° 34,0' E., E.-kardinal sømærke, Hjellen E.

2. ca. 57° 27,1' N. 10° 34,2' E., W.-kardinal sømærke, "Døde Anders".

Kort nr. 101 (INT 1301) og S110.

Publikationer (J.nr. 2213-0014-99).

(Østkystforeningerne og FRV maj 2001)

## GRATIS!

Sejlerens log og havnelods.

Sikker sejlad gennem DEGELØBET.

Dansk Tursejler Forenings informationer og klubblad, - kan afhentes i Cafeteriet.

## - TAK -

Aalbæk 7. juni '01

Kære Mogens Lillelund.

Jeg vil gerne herigennem udtrykke min taknemlighed vedrørende afmærkningen af Hjellen.

Jeg er søster til Thomas, der mistede livet ved den tragiske ulykke på Hjellen i august sidste år.

Det gjorde ondt at læse om ulykken og Hjellen igen i avisen søndag d. 13. maj, men samtidigt varmede det utroligt meget at nogen tog den alvorligt og ikke bare trak på skuldrene og sagde, at det var deres egen skyld.

Derfor vil jeg gerne på egne og min families vegne, sige jer alle tusind tak for det store stykke arbejde, der er blevet lavet, og lade jer vide, at om ikke andet, så har det betydet utrolig meget for os.

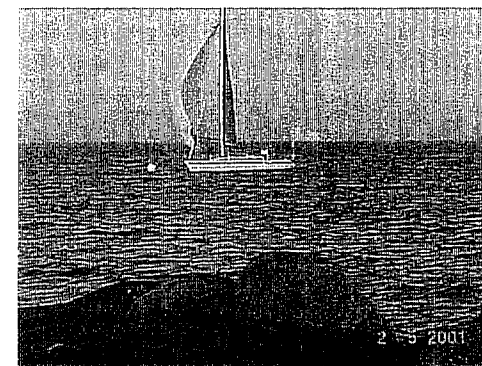
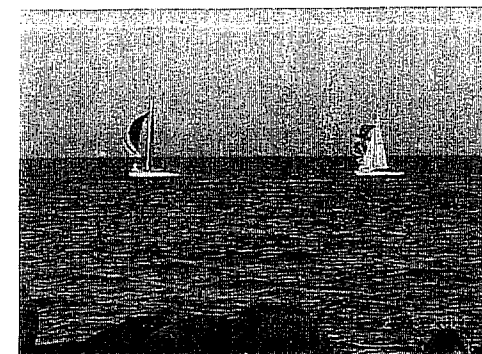
Samtidigt be'r jeg dig inderligt hilse alle der har brugt tid og kræfter på afmærkningen ved Hjellen.

Med venlig hilsen Karin Trbola.

## Vedr. parkering på havnen

I perioder hersker der nærmest kaoslignende tilstande for at få bilen parkeret, - tænk hvilke problemer det vil give, hvis vi skal have et redningskøretøj i nærheden af en af vores broer eller ved kranen !!.

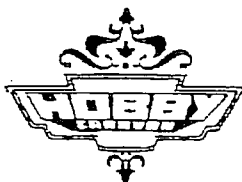
Bestyrelsen appellerer derfor igen til havnens brugere om at parkere på grusarealerne.





## LE CAMPING

v/ Søren Mortensen  
Industrivej 15  
9900 Frederikshavn  
Telefon 98 47 91 11



# VR-biler

A/S reg.nr. 163524

**VOLVO**  
**RENAULT**

FREDERIKSHAVN Maigårdsvej 5 . 9900 Frederikshavn . Tlf. 98 42 43 44



### Et godt tilbud!

– lad os udføre VVS  
... og bliv tilfreds!

**HERLUF MUHLIG's Eff.**

v/ SØREN BUUS NIELSEN  
Sjællandsvej 8 . Frederikshavn . Telefon 98 42 16 17



**Bøf- og  
Fiskekælder**

Boensgade 6-8  
Frederikshavn  
Tlf. 98 43 40 17



TØMRER- OG SNEDKERMESTRE

**LARSEN & TAMBORG ApS**

Bartfredsvej 1, Frederikshavn  
Tlf. 98 42 66 22



## RED//GREEN

THE MASCULINE STORY

Danmarksgade 77 . Strøget . Frederikshavn . Tlf. 98 42 07 99

### Sejlerne er rasende over udledning af kloakspildevand

Over alt i hele landet ledes enorme mængder af urensset spildevand direkte ud i havet. Der er tale om urensset spildevand fortyndet med regnvand, og udledningen er lovlig – tro det eller ej.

Samtidig vil myndighederne tvinge lystsejlerne og havnene til at bruge store trecifrede millionbeløb på dyre anlæg på havnene og i bådene, for at løse et stort set ikke eksisterende problem.

Ministeren og miljøstyrelsen har indrømmet, at der ikke er tale om nogen forureningsmæssigt problem, men taler nu i stedet om et "æstetisk" problem.

Paradokset er, at der mange steder i landet udledes enorme mængder af urensset spildevand i havet, f.eks. lige ved siden af fine badestrande, hvor kommunerne lokker borgerne til at bade –

Utroligt at ministeren og miljøstyrelsen ikke mener, at dette udgør et meget større æstetisk problem, som bør løses før man kaster sig over bagateller?

DS næstformand og formand for Miljøudvalget udtrykker det således:

"Den nye regel for lystbåde svarer til, at reglerne for landmænds brug af kunstgødning pr. hektar også skulle gælde for altankasser!"

"Svend Auken og myndighederne kan lave alle de regler de vil, men hvis sejlerne synes, at de er åndsvage, overholder de dem alligevel ikke. For den miljømæssige belastning, når lystsejlerne skyller ud, er det rene ingenting. Det understreges af, at efter den foreløbige bekendtgørelse må man ikke skulle ud under båden, dvs. marine-toiletterne, men man må gerne forrette sin nødtørft i en spand, som tømmes ud over rælingen. Det viser, at dette her handler om politik mere en sund fornuft".

DS har allerede gennemført undersøgelser, som viser, at sejlerne reelt ikke bruger deres søtoiletter særlig meget. Man bruger helt overvejende havnenes toiletter før og efter sejladsen, og søtoiletterne anvendes kun relativt sjældent i nød og langt fra kysterne.

Det æstetiske problem ministeren taler om, kan være reelt nok, hvis et eller andet fjols bruger et



# P. Conradsen a/s

LANGERAK 61 - 9900 FREDERIKSHAVN

TLF. 96 20 20 20 - www.pconradsen.dk

**STORT UDVALG I HEMPEL'S BÅDMALING**

## CWO NORISOL

- når der skal isoleres!

Tel. 9842 9066 Fax nr. 9842 9117

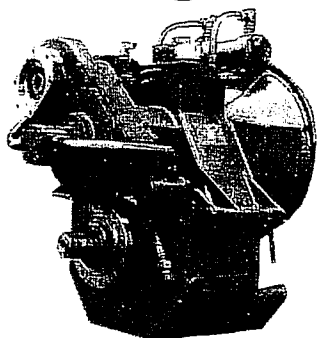
## FREDERIKHAVN MARINE EL

V/ CARL-JØRGEN POULSEN

LANGERAK 7 . 9900 FREDERIKSHAVN

TLF. 98 43 45 44 . 98 42 29 88 . BIL 30 98 85 44 . FAX 98 43 19 44

## mekanord marinegearbox



## mekanord a/s

NORDRE KAJ 31 . TLF. 98 42 03 11 . 9900 FREDERIKSHAVN



*Vi gør is til noget særligt*

søtoilet lige uden for en badestrand.

MEN- lovgivning og bekendtgørelser afholder, som bekendt, ikke nogen få fjolser fra at opføres sig tåbeligt.

DS har kæmpet en lang, sej kamp for at få politikkerne til at indse, at sejlerne næringstofferforurening af Østersøen er en dråbe i havet. Samlede investeringer på op imod 300 millioner kroner i tømning-udstyr og holdingtanke, er derfor at skyde gråspurve med kanoner.

Samtidig udledes der – sammenlignet med sejlerne udledning – enorme mængder næringsstof fra kommunale rensningsanlæg og overløbsbygværker. Denne problematik blev for nylig rejst i Horsens og København, og viser helt tydeligt, at en regulering af sejlerne udledning er helt ude af proportioner.

### DS samler dokumentation.

DS arbejder naturligvis videre mhp. at forsøge at opnå mere fornuftige og rimelige betingelser for lystsejlerne, som er til at leve med.

For at skabe yderligere dokumentation for denne påstand, og samtidig medvirke til at intensivere debatten om rimeligheden i lovkravene, er der netop udsendt

breve og spørge-skemaer til 35 klubber over hele landet mhp. kortlægning i respektive kommuner af:

- udledning af kloakspildevand fra rensningsanlæggene til havet.
- sejlerne udledning af kloakspildevand til havet.
- om det rimelige i at begrænse sejlerne udledning.

Oplysningerne indsamles hos DS som et led i den overordnede dialog med myndighederne, og samtidig opfordres klubberne til at anvende oplysninger til at skabe lokal debat om problematikken gennem at skrive indlæg i klubblade, aviser m.m. og bl.a. præsentere sammenligningen mellem sejlerne og rensningsanlæggenes næringstofferforurening.

Hvis andre en de nævnte 35 klubber ønsker at deltage i spørgeskemaundersøgelsen, er klubberne meget velkomne til at rekvirere dette materiale hos DS.

Det samlede resultat af undersøgelserne vil blive kommunikeret ud til klubberne, således at dette kan anvendes aktivt mhp. også at skabe debat i andre områder af landet.

## Aukens Spildevand

Auken har sat alle sejl ind på, at lystsejlere over hele landet skal have installeret nye toiletforhold. En udgift til 300 mio. kroner for de danske sejlere. Hvorfor nu pludselig det? Fordi Auken har et æstetisk problem med sejlernes toiletforhold. Der er ingen miljømæssig begrundelse.

Samtidig oplever de danske sejlere et miljøsvineri uden lige i de danske havne. Svineriet opstår, når der kommer voldsomme regnskyl og kapaciteten ikke rækker på de kommunale anlæg. Så sendes kloakvandet direkte ud i havet.

Sådan som det f.eks. er tilfældet i Svanemøllehavn.

Her er havnefogeden Mogens Poulsen, godt og grundig træt af at se "store mængder af lort, hygiejnebind, toiletpapir og kondomer flyde rundt i havnen efter et kraftigt regnskyl".

Og der er da ganske forståeligt! I mere end 15 år har han og hans kolleger klaget uden held.

Imens har Auken travlt med at tage sig af – for ham – æstetiske problemer.

Konsekvensen er fuldstændig paradoks. Sejlerne oplever gang

på gang, at de skal sejle gennem ekskrementer og andet toiletaffald for at komme hen og tømme deres toilettanke i havnenes kloakanlæg. Når sejlerne afleverer deres, må de samtidig se til, mens myndighederne leder 10.000 kubikmeter kloakvand direkte ud i havnen og 20.000 kubikmeter direkte ud i Øresund!

Dette miljømæssige problem finder Auken imidlertid ikke anledning til at gøre noget ved.

Mange af de københavnske sejlere må jævnligt lægge til kaj i en brun suppe af kloakvand og fortøjre deres båd til fortøjningsreb sat til at toiletpapir. Alt imens har Svend Auken vendt det døve øre til, og bedt sejlerne og andre havnefolk fortsætte deres dialog med Københavns kommune.

De danske sejlere holder naturligvis af det danske havmiljø. Derfor vil de gerne optræde i pagt med naturen og handle miljømæssigt ansvarligt. Det har de altid gjort. Men det er ikke godt nok for Auken.

Aukens seneste tiltag indebærer, at sejlerne skal være 12 sømil fra land for at må bruge toiletterne i deres både. Auken har direkte indrømmet, at der ikke er tale om nogen forureningsmæssigt problem. Det giver anledning til at

spørge, om ikke reglerne er ude af proportioner?

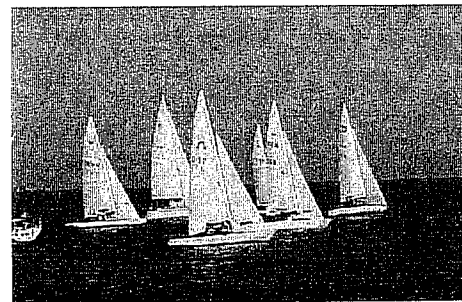
I sig selv er det svært at være 12 sømil (ca. 22 km) ude fra land i de fleste "småfarvande" i Danmark. Der er også så kort mellem havnene, at det meget sjældent er nødvendigt at anvende bådenes toilet.

Alene af den grund anvender de fleste kun toilettet i "nødstilfælde".

Over hele landet ledes urensset spildevand direkte ud i havet. Udledningerne sker efter tilladelser, givet efter miljøbeskyttelsesloven, med Aukens støtte. Sejlernes bagatelagtige udledning er derimod ikke et miljømæssigt problem, men kun et – for ministeren – æstetisk problem. Det skal der imidlertid gøres noget ved.

Hvor der den miljømæssige logik!.

Hans Chr. Schmidt  
Miljøpolitisk ordfører  
for venstre



## Vent med at investere i toilettømningsanlæg

*Sådan lød opfordringen til medlemmerne i seneste Nyhedsbrev fra "foreningen af Lystbådehavne i Danmark" (FLID). Dansk Sejlunion vil godt over for klubberne bringe dette budskab videre.*

Selv om de nye regler om modtageordninger for kloakspildevand trådte i kraft 1. april 2001, er der ingen grund til hastværk. Igen havne ved på nuværende tidspunkt, hvor mange lystsejlere der fremover skal have tømt deres holdingtank, men DS og FLID skønner, at det de første par år frem mod 2005, vil være meget begrænset. I første omgang er det kun både bygget efter 1. januar i år, der har pligt til af aflevere toiletaffald i land. Og med de relativt få nye både, der sælges om året, vil tømningsbehovet være beskedent.

### Undgå fejlinvesteringer.

DS opfordrer derfor alle klubber og især klubber, der er havneejere til at slå koldt vand i blodet og i stedet bruge minimum en sæson

på at undersøge tømningsbehovet samt spare op til eventuelle anlæg. Derudover bør man afvente erfaringerne fra bl.a. Dansk Sejlunion's Projekt Ren Havn, hvor der laves forsøg med forskellige typer af tømningsudstyr for bl.a. at få vurderet fordele og ulemper ved hhv. stationære og mobile anlæg, anlæggenes kapacitet, placering, logistik m.m.

I mellemtiden er det fuldt lovligt, at tilkalde en slamsuger for at få tømt de enkelte nye både, idet havnene i modtagebekendtgørelsen ikke oplægges et udstyrskrav, men derimod kun et krav om at have en tømningsordning. En sådan ordning kan f.eks. være en aftale med den lokale slamsuger. Denne løsning vil for mange havne være billigere end at investere 50.000-100.000 kr. i sugelanlæg og tilslutning.

I sidste ende er der jo kun sejlerne til at betale.

#### **Havne bør melde sig ind i FLID.**

DS vil endvidere bede klubberne at opfordre deres havn til at melde sig ind i FLID og således blive direkte orienteret om de mange nye lovkrav og regler på området. FLID tilbyder i øvrigt

medlemsrabatter på en række produkter og vil i løbet af næste sæson udsende en informationsskrivelse med oplysninger om det tømningsudstyr, der findes på markedet.

### **Nødraketter i lystbåde**

Tidligere barslede myndighederne med en bekendtgørelse om "Anskaffelse og opbevaring af fyrværkeri, som ville få den konsekvens, at anskaffelse af nødraketter skulle indskrives i fartøjets "tilsynsbog". Sådan en tilsynsbog eksisterer for fartøjer over 20 tons. Dette ville altså reelt betyde, at man ikke længere kunne købe nødraketter til brug i mindre lystbåde.

DS bragte efter den del presseomtale i sommeren sagen fra for Søsportens Sikkerhedsråd og Søfartsstyrelsen, hvilket har resulteret i, at der er sendt en skrivelse til Indenrigsministeriet samt været til møde med Beredskabsstyrelsen.

Beredskabsstyrelsen skulle efter det oplyste støtte indstillingen fra Søsportens Sikkerhedsråd over for Indenrigsministeriet, men endelig

godkendelse og dermed ændring af bekendtgørelsen fra Indenrigsministeriet forventes først at komme i det nye år.

#### **Regler i fremtiden forventes at blive:**

- salget vil være frit – salgsstedet skal føre en salgsbog. (varelager og – salg).
- køber skal vise legitimation, men skal ikke registreres hos salgsstedet.
- man må højst opbevare 5 kilo nødraketter/blus ombord.

Med hensyn til at komme af med gamle nødraketter og –blus efter datoudløb eller beskadigelse, opfordrer DS til, at klubberne og/eller havnene f.eks. ved sæsonafslutning gennemfører en indsamling i klubben og afleverer det til den lokale politimyndighed, som er pligtig til at modtage dette for destruktion.

### **Nyt fra Danmarks Meteorologiske Institut**

*Servicetelefon for vejrinformation på dansk: Vejrtelefonen 1853.*

På vejrtелефonen 1853 er der ned "voice-response" vejledning til at finde de ønskede vejruddsigter og vejrobservationer.

- Regionalvejr.
- 7-døgnssuddsigt
- Farvandsuddsigter og observationer.
- 5-døgnss farvandsuddsigt.
- Specialvejruddsigter.

#### **Servicetelefon for vejrinformation på engelsk og tysk: 1854.**

På vejrtелефonen 1854 er der med "voice-response" vejledning til at vælge vejruddsigter og vejrobservationer for Danmark på engelsk og tysk samt farvandsuddsigter på engelsk.

#### **Maritim service på Internettet – [www.dmi.dk/vejr](http://www.dmi.dk/vejr)**

Under overskriften "Til søs" er der dels:

- Farvandsuddsigter
- Bølge- og vindprognosekort og dels informationer om:
- Vandstandsmålinger
- Vandstandsprognoser
- Strømmålinger og – prognoser
- Tidevand.

## Radar og satellitbilleder på Internettet – [www.dmi.dk/vejr](http://www.dmi.dk/vejr)

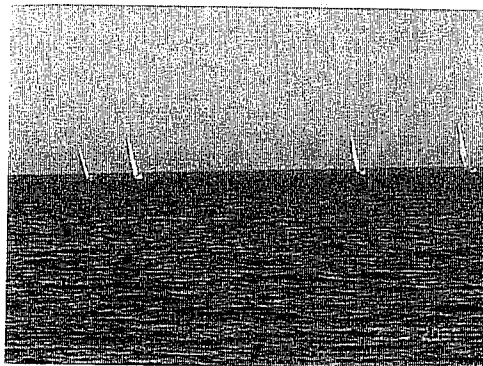
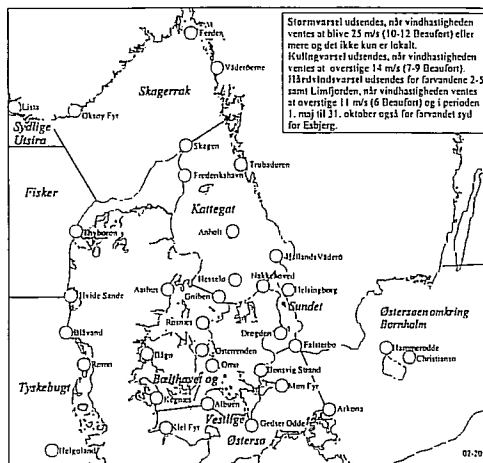
Radarbilleder, der viser eventuel nedbør og satellitbilleder, der viser de overordnede vejr- og skysystemer opdateres hhv her 2. og 6. time.

## Radiovejrmedling 243 kHz og 1062 kHz.

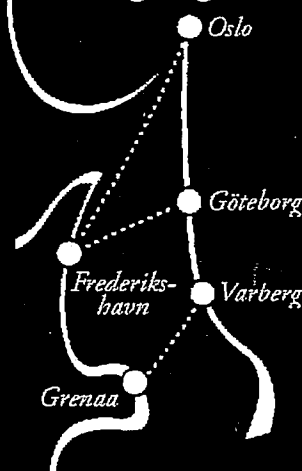
Vejrmedling med farvandsudsigter, varsler og observationsliste sendes dagligt kl. 05.45, 08.45, 11.45, 17.45 og 22.45 på langbølge 243 kHz og melebølge 1062 kHz (Danmarks Radio).

## Farvandskort.

Kort over de danske farvande med farvandsområder og de kystnære observationsposter, hvis aktuelle vejrrapporter oplæses i radiovejrmedlingerne og på servicetelefonen. Bemærk dog, at der af og til skiftes ud blandt vejrstationerne. Tag en kopi af kortet, og gør dine notater mens du lytter til vejrmedlingen.



Kunsten at rejse behageligt...



Bestil på Internet  
[www.stenaline.dk](http://www.stenaline.dk)

**Stena Line**

- vejen til Norge og Sverige

Tlf. 96 200 200

**Alt til hus og have samlet på ét sted**

et godt vareudvalg . fornuftige priser . personlig kundebetjening . effektiv service . gennemført kvalitet

**BO GRØNT** HAVECENTER



ELLING PLANTECENTER A/S

Elling . 9900 Frederikshavn . Tlf. 98 48 14 25



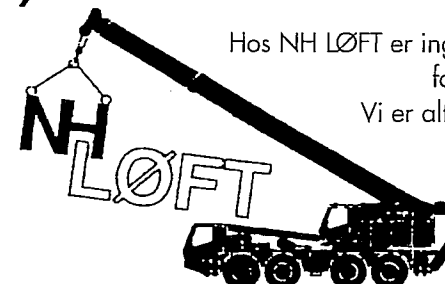
**ELLING TØMMERHANDEL A/S**

Elling . 9900 Frederikshavn . Telefon 98 48 11 22  
[www.elling-toemmerhandel.dk](http://www.elling-toemmerhandel.dk)

**RÅD DÅD**  
BYGGEFORUM

**Det er os, der løfter...!**

30 tons  
70 tons  
terrængående



Hos NH LØFT er ingen opgaver hverken for store eller for små.  
Vi er altid friske med et godt tilbud på store som små opgaver, uanset tid og sted.

**Niels Helledie**

Mølbakvej 4 . 9750 Østervrå  
Telefon 98 95 10 26 . Biltlf. 30 98 53 45

**BESTYRELSE**

Palle Sørensen, Carsten Precht Jensen, Bodil Nielsen,  
Lone Jakobsen, Hardy Thomsen, Lisbet Larsen,  
Thorben Damsgaard.

**Revisorer**  
Arthur  
Wilhelmsen /  
Kirsten  
Christensen

**NÆSTF.**

Carsten Precht  
Jensen

**FORMAND**

Palle Sørensen

**SEKRETÆR**

Lone Jakobsen

**KASSERER**

Bodil Nielsen

**AKTIVITETER**

Palle Sørensen  
(formand)

Lisbet Larsen  
Grete Thomsen  
Ole Anderson  
Roland Brunnhøj

**SEJLADS**

Thorben Damsgaard  
(sejlkordinator)

**EJENDOM/AREAL**

Hardy Thomsen  
(formand)

**SVØMMEUDV.**

Lisa Sørensen  
(formand)

Inge Mortensen  
Bent Damsgaard

**UNG. UDVALG**

Helmuth Melsen  
(formand)

**HANDICAPUDV.**

Allan Randrup  
(formand)

**BANELEDERE**

Lone Jakobsen  
Annette Lillelund  
Lillian Hansen  
Søren Jørgensen  
Henrik Olsson

**KAPSEJL UDVALG**

Helmuth Melsen  
(formand)

Henrik Carlsen  
Ib Andersen  
Chr. Wille  
Carl Jørgen Poulsen  
Thorben Damsgaard

**MÅLERE**

Hemming Sander  
Nielsen / Henrik  
Olsson